

HÄNDEL

Amadigi

Opera seria in tre atti

Libretto nach / after

Antoine Houdar de la Motte

HWV 11

Deutsche Übersetzung von / German translation by

Michael Pacholke

Klavierauszug

nach dem Urtext der Hallischen Händel-Ausgabe von

Piano Reduction

based on the Urtext of the Halle Handel Edition by

Martin Schelhaas



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 4031a

INHALT / CONTENTS

Besetzung / Ensemble	III
Preface	IV
Vorwort	VI
Verzeichnis der Szenen / Index of Scenes	IX
Ouverture	1
Gavotta	6
Atto primo / Erster Akt	7
Atto secondo / Zweiter Akt	77
Atto terzo / Dritter Akt	144
Appendix / Anhang	178

Neben dem vorliegenden Klavierauszug sind die Dirigierpartitur (BA 4031) und das Aufführungsmaterial (BA 4031, leihweise) erhältlich.

In addition to the present vocal score, the full score (BA 4031) and the performance material (BA 4031, on hire) are also available.

Ergänzende Ausgabe zu: *Georg Friedrich Händel, Hallische Händel-Ausgabe*,
herausgegeben von der Georg Friedrich Händel-Gesellschaft, Serie II: Opern,
Band 8: *Amadigi* (BA 4031), vorgelegt von J. Merrill Knapp.

Supplementary edition to: *Georg Friedrich Händel, Hallische Händel-Ausgabe*,
issued by the *Georg Friedrich Händel-Gesellschaft*, Series II: Operas,
Volume 8: *Amadigi* (BA 4031), edited by J. Merrill Knapp.

BESETZUNG / ENSEMBLE

PERSONAGGI

Amadigi di Gaula, Eroe, amante di Oriana Mezzosoprano [7]
Oriana, Figlia del Rè dell'Isole fortunate Soprano [51]
Melissa, Maga, amante di Amadigi Soprano [22]
Dardano, Principe di Tracia Alto [8]
Orgando, zio d'Oriana Soprano/Basso [167]
Coro (Soprano, Alto, Tenore, Basso)

I numeri indicano la prima entrata della parte.

PERSONEN

Amadigi di Gaula, Held, verliebt in Oriana Mezzosopran [7]
Oriana, Tochter des Königs der Insel der Seligen Sopran [51]
Melissa, Zauberin, verliebt in Amadigi Sopran [22]
Dardano, Fürst von Thrakien Alt [8]
Orgando, Orianas Onkel Sopran/Bass [167]
Chor (Sopran, Alt, Tenor, Bass)

Die Zahlen bezeichnen den ersten Einsatz der Partie.

CHARACTERS

Amadigi di Gaula, heroic Knight, in love with Oriana mezzo-soprano [7]
Oriana, daughter of the King of the fortunate isles soprano [51]
Melissa, sorceress, in love with Amadigi soprano [22]
Dardano, prince of Thrace contralto [8]
Orgando, uncle of Oriana soprano/bass [167]
Choir (soprano, alto, tenor, bass)

The numbers denote the first entry of the part.

ORCHESTRA

Tromba; Flauto dolce I, II; Oboe I, II;
Violino I, II, Viola;
Continuo (Violoncello, Violone, Fagotto, Cembalo)

Continuo-Aussetzung / Continuo realisation:

Walter Bernstein

been Handel's original intention for this point in the opera; but whether it was ever performed is not clear: it may have been dropped before the premiere, or abandoned after Robinson became ill.

Neither the autograph nor any performing score of *Amadigi* has survived, but there are several early copies which supply the musical text, principally two in the Gerald Coke Handel Collection and one in the Malmesbury Collection, as well as an archive score copied by D. Linike about 1717, with insertions and corrections in Handel's hand.⁸ The Malmesbury volume has the only surviving copy of "Affannami, tormentami."⁹

After 1717 *Amadigi* was never revived in Handel's lifetime. Although the plot is weak, with many inconsistencies, and the lack of lower voices may seem to create a certain imbalance, the music is of uniformly high quality, which makes this opera one of Handel's most delightful works. In this vocal score there are a few readings, in both the music text and the words, which differ from those in the full score; these corrections are result of recent research into the sources.

Plot summary

Act I: The opera opens in Melissa's garden. Amadigi and Dardano, prince of Thrace, are both in love with Oriana, daughter of the King of England (described in the libretto as "King of the fortunate isles"), but each is unaware of the other's passion. Melissa, a sorceress, is in love with Amadigi, and has used her magic powers to detain him. Amadigi suggests to Dardano that they escape during the night, and when Dardano reproaches him for not loving Melissa, Amadigi shows him a portrait of Oriana. Dardano recognises the woman he loves, but decides to conceal the fact, and on the pretext of looking for a secret exit goes to warn Melissa. A troop of infernal spirits sent by Melissa prevents Amadigi from leaving: she arrives, taunts him with his ingratitude, and threatens to destroy him. He defies her, and Melissa knows that she has not the will to kill him.

8 Staats- und Universitätsbibliothek, Hamburg, M/A 1003. The sources are discussed in Dean and Knapp, *op. cit.*, pp. 291–7, and in the Preface and Critical Report of the HHA score.

9 An arrangement of it for purely instrumental forces is described in W. Dean, *A New Source for Handel's Amadigi*, in *Music and Letters*, LXXII (1991), pp. 27–37.

The set changes to a porch in flames, which bars the entrance to Oriana's tower: Amadigi has overcome the monsters. Dardano admits to Amadigi that he is his rival in love; Amadigi rejects his aid in passing through the flames. Dardano goes to urge Melissa to further vengeance.

Oriana appears surrounded by enchanted knights and ladies. Amadigi tells her that she is free of Melissa's enchantments: they sing of their love, and Oriana begs him not to delay the preparations for their flight. Melissa arrives, with Dardano watching: Melissa orders the demons to carry off Oriana while Amadigi is detained. Melissa rejoices in his grief; he begs fate to restore Oriana to him or let him die.

Act II: A garden with a fountain. Amadigi bewails his fate, and looks into the fountain. He is horrified to see the image of Oriana caressing Dardano, and in his grief he faints upon a rock. Melissa orders her furies to bring Oriana, who sees the unconscious Amadigi and believes he is dead. As she goes to seize his sword, intending to kill herself, Amadigi awakes. He accuses her of infidelity; Oriana is angry at his accusation, she vows that he will repent of his cruelty, and departs.

Amadigi is about to kill himself, when Melissa arrives; he refuses to abandon his love for Oriana, and Melissa changes the scene into a horrid cave, with monsters and thunder. She threatens to show him that Oriana loves Dardano, and they sing a furious duet.

The scene changes to Melissa's palace. Dardano has lost all hope of possessing Oriana, and tries to leave. Melissa stops him, telling him that she has changed his appearance, so that Oriana will think he is Amadigi; she asks him to trust her. Oriana appears, and the trick works: Dardano sings of his triumph. Amadigi enters without seeing Dardano, who follows him angrily, and they fight off stage. Melissa is horrified, and reveals to Oriana what she has done; then she brings the news that Amadigi has killed Dardano. She demands that Oriana cease to love Amadigi. Oriana refuses and declares that her love is immortal. Melissa, left alone, swears vengeance and will call up demons from Hell.

Act III: Melissa's palace. Oriana is led in by demons; she declares that she will be happy to die for Amadigi. The scene changes to Melissa's cave;

Melissa is alone and confused: how can she kill the man she loves? Yet she resolves to put aside her love so that she may be avenged. The demons drag in Oriana and Amadigi: each pleads for the other's life, but Melissa refuses to yield; they sing a duet in which they beg for mercy. Melissa conjures up the ghost of Dardano to help her, but in an accompanied recitative the ghost announces that the gods will not allow such injustice. Melissa is furious, and tries to kill Oriana, but she is held

back by a mysterious power; she stabs herself, and before she dies she sings a passionate lament. As Amadigi and Oriana stand amazed, a symphony announces the descent from the skies of the magician Orgando, uncle of Oriana. He declares that their suffering is over and that their hands shall be joined. Amadigi sings a jubilant aria, and a brief chorus celebrates the happy conclusion. The opera concludes with a ballet.

Terence Best

VORWORT

Amadigi ist die fünfte Oper, die Händel in London komponierte. Die Uraufführung des Werks fand am 25. Mai 1715 im King's Theatre am Haymarket statt, und zwar mit folgender Besetzung:

Amadigi Niccolò Grimaldi, bekannt als Nicolini,
Altkastrat
Oriana Anastasia Robinson, Sopran
Melissa Elisabetta Pilotti-Schiavonetti, Sopran
Dardano Diana Vico, Alt

Wer die kleine Partie des Orgando sang, ist nicht überliefert.

Die Identität des Librettisten ist unbekannt: Es könnten Nicola Haym oder Giacomo Rossi gewesen sein; von letzterem stammten die Texte zu *Rinaldo*, *Il pastor fido* und *Silla*. Das Libretto geht auf die fünftaktige französische Oper *Amadis de Grèce* von Antoine Houdar de la Motte zurück, die 1699 von André Destouches vertont wurde. Es gibt auch eine Verbindung zu Philippe Quinaults Stück *Amadis des Gaule*, zu dem Lully 1684 die Musik schrieb.

Die Oper war offenbar ein voller Erfolg – der Premiere folgten in der Konzertsaison des Jahres 1715 fünf weitere Aufführungen. Die vielen Schönheiten der Oper blieben auch Charles Burney nicht verborgen, der dazu bemerkte, sie sei

„fantasievoller, abwechslungsreicher und als Gesamtkomposition gelungener als alle anderen Musikdramen Händels, die ich bisher detailliert und kritisch untersucht habe“.¹ Weil das Autograph nicht erhalten ist, gibt es kaum Informationen darüber, wann das Stück komponiert wurde. Eine Inspirationsquelle für das Werk war möglicherweise der berühmte Kastrat Nicolini, der nach dreijähriger Abwesenheit nach London zurückkehrte. In einer Vorankündigung heißt es: „Kostüme und Bühnenbild sind komplett neu. Außerdem gibt es Tanzeinlagen. [...] Da für die verschiedenen Szenen vielerlei Gerätschaften bewegt werden müssen und dies nicht möglich ist, wenn sich Zuschauer auf der Bühne aufhalten (was abgesehen davon auch nicht ungefährlich ist), bitten wir die Besucher – auch die Abonnenten – um Verständnis dafür, dass es nicht gestattet ist, die Bühne zu betreten.“²

1 Charles Burney, *A General History of Music*, London 1782; neu herausgegeben von Frank Mercer, New York 1935, ²1957, S. 698.

2 *The Daily Courant*, 25. Mai 1715. Siehe *Händel-Handbuch IV, Dokumente zu Leben und Schaffen*, Kassel und Leipzig 1985, S. 67.

Anastasia Robinson erkrankte nach der Premiere, und es ist nicht bekannt, wer ihre Partie in den verbleibenden Aufführungen sang.³ Bei der Wiederaufnahme der Oper im Februar 1716 übernahm sie den Part erneut. In dieser Saison gab es sechs Aufführungen, und für die fünfte (am 20. Juni) wurden „zwei neue Symphonien“ angekündigt.⁴ Aus den Quellen geht hervor, dass es sich bei einer dieser Symphonien um das später veröffentlichte Konzert op. 3 Nr. 4 (HWV 315) handelte. Die Symphonien wurden wahrscheinlich zwischen den Akten gespielt.

Im darauf folgenden Jahr fanden fünf weitere Aufführungen statt, die erste davon am 16. Februar 1717. Die Besetzung blieb weitgehend dieselbe; nur die Rolle des Dardano wurde von dem Kastraten Antonio Bernacchi übernommen. Am 16. Februar gab der *Daily Courant* bekannt, dass „Mrs Robinson alle Lieder singen wird, die ursprünglich für diese Oper komponiert wurden“.⁵ Dies deutet darauf hin, dass in den späteren Aufführungen des Jahres 1715 und in denen von 1716 einige ihrer Arien entweder weggelassen oder durch andere ersetzt wurden. Ein Benefizkonzert für Robinson am 21. März 1717 wurde folgendermaßen angekündigt: „Mit einer zusätzlichen neuen Szene, der Musik von Mr. Händel und gesungen von Signor Cavaliero Nicolino Grimaldi und Mrs. Robinson. Mit Tänzen von Monsieur de Mirails Schüler und Mademoiselle Crail, die jüngst aus Paris angereist sind.“⁶ Die zusätzliche Szene hat offenbar nicht überlebt, aber Winton Dean vertritt die Ansicht, dass die Arie „Minacciami“ (s. Anhang 4) möglicherweise Teil davon war.⁷ Andere Stücke, die zweifellos mit *Amadigi* in Verbindung stehen (s. Anhang), wurden wahrscheinlich entweder 1715 für die Sängerin eingefügt, die an Robinsons Stelle auftrat, 1716 oder 1717 für sie selbst oder 1717 für Bernacchi. Einer dieser Sätze (Anhang 3) wurde eigens für Pilotti hinzugefügt und war für eine gewisse Zeit fester Bestandteil des Stücks.

Statt der Nr. 22 „Ch’io lasci mai d’amare“ enthält das Libretto von 1715 den Text der Arie „Affanna-

mi, tormentami“ (Anhang 2). Ursprünglich muss Händel die Arie an dieser Stelle der Oper vorgesehen haben, aber ob sie je aufgeführt wurde, ist nicht geklärt. Entweder wurde sie schon vor der Premiere gestrichen oder man ließ das Stück wegfallen, nachdem Anastasia Robinson krank geworden war. Weder das Autograph noch irgendeine Dirigierpartitur von *Amadigi* ist erhalten, aber mehrere frühe Abschriften überliefern den Notentext, vor allem zwei Exemplare, die sich in der Gerald Coke Handel Collection befinden sowie eines in der Malmesbury Collection. Weiterhin existiert eine Archivpartitur, die um 1717 von D. Linike abgeschrieben wurde. Sie enthält Ergänzungen und Korrekturen in Händels Handschrift.⁸ Der Band aus der Sammlung Malmesbury enthält die einzige erhaltene Abschrift von „Affannami, tormentami“.⁹

Nach 1717 wurde *Amadigi* zu Händels Lebzeiten nicht mehr aufgeführt. Die Handlung der Oper ist zwar schwach und enthält viele Ungereimtheiten, außerdem wirkt das Werk durch das Fehlen tieferer Singstimmen etwas unausgewogen, aber dafür ist die Musik von durchweg hoher Qualität, und dies macht *Amadigi* zu einem von Händels reizvollsten Werken. Einige Lesarten in der Musik und im Gesangstext weichen aufgrund neuester Quellenforschungen im Klavierauszug geringfügig von der Partitur ab.

Zusammenfassung der Handlung

Akt I: Die Oper beginnt in Melissas Garten. *Amadigi* und *Dardano*, der Prinz von Thrakien, sind beide in *Oriana*, die Tochter des englischen Königs (im Libretto als König der Insel der Seligen bezeichnet), verliebt, aber sie wissen nichts von der Leidenschaft des jeweils anderen. *Melissa*, eine Zauberin, ist in *Amadigi* verliebt und hält ihn unter Einsatz ihrer magischen Kräfte gefangen. *Amadigi* schlägt *Dardano* vor, nachts zu fliehen. Als *Dardano* ihm Vorwürfe macht, weil er *Melissa* nicht liebt, zeigt *Amadigi* ihm ein Porträt von *Oriana*. *Dardano* erkennt die Frau, die er selbst

3 Winton Dean vermutet, dass es *Caterina Galerati* gewesen sein könnte; Winton Dean und John Merrill Knapp, *Handel's Operas 1704–1726*, Oxford 1987, S. 287.

4 *HHB IV*, op. cit., S. 70.

5 *HHB IV*, op. cit., S. 72.

6 *HHB IV*, op. cit., S. 72.

7 Dean und Knapp, op. cit., S. 288.

8 Staats- und Universitätsbibliothek, Hamburg, M/A 1003. Die Quellen werden in Dean und Knapp behandelt, op. cit., S. 291–297, sowie im Vorwort und Kritischen Bericht der HHA-Partitur.

9 Die ausführliche Besprechung einer rein instrumentalen Bearbeitung dieses Stücks findet sich in W. Dean, *A New Source for Handel's Amadigi*, in *Music and Letters*, LXXII (1991), S. 27–37.

liebt, beschließt aber, dies zu verheimlichen. Mit der Ausrede, nach einem geheimen Ausgang zu suchen, geht er fort, um Melissa zu warnen. Eine Schar höllischer Geister hindert Amadigi auf Geheiß von Melissa an der Flucht. Sie sucht ihn auf, schmäht ihn wegen seiner Undankbarkeit und droht damit, ihn zu vernichten. Er bietet ihr die Stirn, und Melissa erkennt, dass sie nicht willensstark genug ist, um ihn zu töten.

Die Szene wechselt zu einem brennenden Portal, das den Zugang zu Orianas Turm blockiert: Amadigi hat die Monster besiegt. Dardano gesteht Amadigi, dass er sein Rivale ist. Amadigi lehnt Dardanos Hilfe beim Versuch, die Flammen zu durchqueren, ab. Dardano drängt bei Melissa darauf, weiter Rache zu nehmen.

Oriana erscheint begleitet von verzauberten Ritzern und Edelfrauen. Amadigi erzählt ihr, dass Melissas Magie keine Macht über sie habe. Sie besingen ihre Liebe, und Oriana bittet ihn darum, die Vorbereitungen für ihre Flucht nicht weiter aufzuschieben. Inzwischen beobachtet Dardano Melissas Ankunft. Sie befiehlt ihren Dämonen, Oriana zu entführen, während Amadigi festgehalten wird. Melissa erfreut sich an Amadigis Kummer; er aber fleht das Schicksal an, ihm Oriana zurückzubringen oder ihn sterben zu lassen.

Akt II: Ein Garten mit einem Brunnen. Amadigi beweint sein Schicksal und schaut in den Brunnen. Er ist entsetzt, als er das Bild Orianas sieht, die Dardano liebkost. In seiner Verzweiflung verliert er das Bewusstsein. Melissa befiehlt ihren Furien, Oriana zu bringen; als sie den bewusstlosen Amadigi sieht, glaubt sie, dass er tot sei. In dem Moment, in dem sie nach seinem Schwert greift, um sich selbst zu töten, erwacht Amadigi und klagt sie der Untreue an. Oriana wird aufgrund dieser Vorwürfe wütend; sie schwört, dass er seine Grausamkeit bitter bereuen werde und verlässt ihn.

Amadigi ist im Begriff, sich das Leben zu nehmen, als Melissa auftritt. Er weigert sich, seine Liebe zu Oriana aufzugeben, und Melissa verwandelt die Szenerie in eine grässliche Höhle mit Monstern und Donner. In einem furiosen Duett droht sie ihm zu zeigen, dass Oriana Dardano liebt.

Der nächste Schauplatz ist Melissas Palast. Dardano hat jegliche Hoffnung verloren, Oriana zu besitzen. Als er den Palast gerade verlassen möchte, hält Melissa ihn auf und erzählt ihm, dass sie sein Erscheinungsbild so verändert habe, dass Oriana ihn für Amadigi halten werde. Sie bittet ihn darum, ihr zu vertrauen. Oriana erscheint, und der Trick funktioniert: Dardano besingt seinen Triumph. Amadigi tritt auf, sieht aber Dardano nicht, der ihm erzürnt nachfolgt. Sie kämpfen hinter den Kulissen. Melissa ist entsetzt und gesteht Oriana, was sie getan hat. Danach verkündet sie, dass Amadigi Dardano getötet hat, und fordert Oriana auf, ihre Liebe zu Amadigi aufzugeben. Oriana widersetzt sich und erklärt, dass ihre Liebe unsterblich sei.

Wieder allein auf der Bühne schwört Melissa Rache und ruft die Dämonen der Hölle herbei.

Akt III: Melissas Palast. Oriana wird von Dämonen hereingeführt; sie erklärt, dass sie bereit sei, für Amadigi zu sterben. Das nächste Bild zeigt Melissas Höhle. Melissa ist allein und verwirrt – wie kann sie den Mann töten, den sie liebt? Sie beschließt jedoch, ihre Liebe zu vergessen, um Rache üben zu können. Die Dämonen schleifen Oriana und Amadigi herein: beide bitten um das Leben des jeweils anderen, aber Melissa gibt nicht nach; sie singen ein Duett, in dem sie um Gnade flehen. Melissa beschwört Dardanos Geist herauf, der ihr helfen soll; in einem *Accompagnato*-Rezitativ verkündet der Geist jedoch, dass die Götter eine solche Ungerechtigkeit nicht duldeten. Melissa ist außer sich vor Wut und versucht, Oriana zu töten, aber eine geheimnisvolle Macht hält sie davon ab. Sie erdolcht sich selbst und bevor sie stirbt, stimmt sie einen leidenschaftlichen Klagegesang an. Während Amadigi und Oriana die Szenerie erstaunt beobachten, verkündet eine Symphonie die Ankunft des Magiers Orgando, Orianas Onkel, der vom Himmel zu ihnen hinabsteigt. Er erklärt, dass ihr Leiden nun ein Ende habe, und gibt den Liebenden seinen Segen. Amadigi singt eine jublierende Arie, und ein kurzes Chorstück feiert das freudige Ende. Die Oper schließt mit einem Ballett.

Terence Best
(Übersetzung: Kilian Eckle)

VERZEICHNIS DER SZENEN / INDEX OF SCENES

Ouverture	1
Gavotta	6

Atto primo

Scena I	
Recitativo Or che di negro ammanto (Amadigi, Dardano)	7
1. Aria Pugnerò contro del fato (Dardano)	12

Scena II	
2. Accompagnato Oh notte! oh cara notte! (Amadigi)	17
3. Aria Notte amica dei riposi (Amadigi) ..	18

Recitativo Ch'impedito è ogni passo (Amadigi)	21
--	----

Scena III	
Recitativo E tu cerchi fuggir? (Melissa, Amadigi)	22
4. Aria Non sa temere questo mio petto (Amadigi)	25

Scena IV	
Recitativo Il crudel m'abbandona (Melissa)	30
5. Aria Ah! spietato! e non ti muove (Melissa)	31

Scena V	
Recitativo Risveglian queste fiamme (Amadigi, Dardano)	34
6. Aria Vado, corro al mio tesoro (Amadigi)	38

Scena VI	
Recitativo Deh! ferma, oh dio! (Dardano) ..	42
7. Aria Agitato il cor mi sento (Dardano) ..	43
8. Sinfonia	48

Scena VII	
Recitativo Cieli, che fia? (Oriana, Amadigi)	51
9. Aria (Siciliana) Gioie, venite in sen (Oriana)	53

Ouvertüre	1
Gavotte	6

Erster Akt

1. Szene	
Rezitativ Jetzt, wo mit tiefem Dunkel (Amadigi, Dardano)	7
1. Arie Ich werd's Fatum schon bezwingen (Dardano)	12

2. Szene	
2. Accompagnato O Nacht du! o teure Nacht du (Amadigi)	17
3. Arie Holde Nacht du, ach verweile (Amadigi)	18
Rezitativ 's ist versperrt ja der Weg schon (Amadigi)	21

3. Szene	
Rezitativ Du versuchst wohl zu fliehn? (Melissa, Amadigi)	22
4. Arie In meinem Herzen ist keine Furcht mehr (Amadigi)	25

4. Szene	
Rezitativ Dieser Unmensch verlässt mich (Melissa)	30
5. Arie Mitleidloser! (Melissa)	31

5. Szene	
Rezitativ Die Flammen wecken wieder den Mut (Amadigi, Dardano)	34
6. Arie Bald schon, bald schon eil' ich zu meinem Schatze (Amadigi)	38

6. Szene	
Rezitativ Ach warte! Oh Himmel! (Dardano)	42
7. Arie Hin- und hergeworfen fühl ich mich (Dardano)	43
8. Sinfonie	48

7. Szene	
Rezitativ Himmel, was ist das? (Oriana, Amadigi)	51
9. Arie (Siciliana) Freude, kehr' ein ins Herz (Oriana)	53

Recitativo In questo istante (Amadigi, Oriana)	56
10. Aria È sì dolce il mio contento (Amadigi)	56
Recitativo Andiamo ora, mio ben (Oriana, Amadigi)	59
11. Aria Oh caro mio tesoro (Oriana)	60

Scena VIII

Recitativo Ciel! Numi! che miro? (Amadigi, Dardano, Melissa, Oriana)	65
12. Aria Io godo, scherzo e rido (Melissa)	67

Scena IX

Recitativo Ferma, deh! ferma, oh dio! (Amadigi)	72
13. Aria O rendetemi il mio bene (Amadigi)	73

Atto secondo

Scena I

Recitativo Io ramingo men vado (Amadigi)	77
14. Aria Sussurate, onde vezzose (Amadigi)	78
Recitativo Numi! che veggio? (Amadigi)	81

Scena II

Recitativo Svenne Amadigi (Melissa)	83
--	----

Scena III

Recitativo Ciel! che sarà mai? (Oriana)	83
15. Aria S'estinto è l'idol mio (Oriana)	85
Recitativo Ma, qual scampo al mio affanno? (Oriana, Amadigi)	89
16. Aria T'amai, quant'il mio cor (Amadigi)	91
Recitativo Chi mai creduto avria (Oriana, Amadigi)	96
17. Aria Ti pentirai, crudel! (Oriana)	97

Scena IV

Recitativo Dunque colei, da cui speravo (Amadigi, Melissa)	100
18. Duetto Crudel, tu non farai (Melissa, Amadigi)	106

Rezitativ Das allergrößte Glück (Amadigi, Oriana)	56
10. Arie Ich bin so unsagbar glücklich (Amadigi)	56
Rezitativ So lass uns gehen, mein Schatz (Oriana, Amadigi)	59
11. Arie O du, mein teurer Schatz (Oriana)	60

8. Szene

Rezitativ Himmel! Götter! Was seh' ich? (Amadigi, Dardano, Melissa, Oriana)	65
12. Arie Ich freu mich, scherze, lache (Melissa)	67

9. Szene

Rezitativ Warte, ach warte, oh Himmel! (Amadigi)	72
13. Arie Gebt zurück mir die Geliebte (Amadigi)	73

Zweiter Akt

1. Szene

Rezitativ Ich muss einsam umherirren (Amadigi)	77
14. Arie Raunet leise, liebe Wellen (Amadigi)	78
Rezitativ Götter! Was seh' ich? (Amadigi)	81

2. Szene

Rezitativ Ohnmächtig ward er (Melissa)	83
---	----

3. Szene

Rezitativ Himmel! Was mag das sein? (Oriana)	83
15. Arie Wenn tot ist meine Geliebter (Oriana)	85
Rezitativ Doch was bleibt mir für ein Ausweg? (Oriana, Amadigi)	89
16. Arie Ich liebte dich (Amadigi)	91
Rezitativ Wer hätte je geglaubt (Oriana, Amadigi)	96
17. Arie Du wirst es noch bereuen (Oriana)	97

4. Szene

Rezitativ Also schenkt die, von der ich Beistand mir erhoffte (Amadigi, Melissa)	100
18. Duet Es wird niemals geschehen (Melissa, Amadigi)	106

Scena V	
Recitativo D'un sventurato amante (Dardano)	113
19. Aria Pena tiranna io sento al core (Dardano)	114

Scena VI	
Recitativo Arresta, oh Prence! (Melissa, Dardano)	117
20. Aria Se tu brami di godere (Melissa) . . .	119

Scena VII	
Recitativo Ma, se questo non basta (Dardano)	122

Scena VIII	
Recitativo Amadigi, mio ben! (Oriana, Dardano)	123
21. Aria Tu mia speranza (Dardano)	126
Recitativo Ma qui il rival! (Dardano, Oriana)	129

Scena IX	
Recitativo Cieli! Numi! soccorso (Melissa, Oriana)	129
22. Aria Ch'io lasci mai d'amare (Oriana) . .	134

Scena X	
Recitativo Mi deride l'amante (Melissa) . . .	138
23. Aria Desterò dall'empia Dite (Melissa)	139

Atto terzo

Scena I	
Recitativo Dove mi guida il fato mio tiranno? (Oriana)	144
24. Aria Dolce vita del mio petto (Oriana)	146

Scena II	
Recitativo Sento, ne so che sia (Melissa) . . .	148
25. Aria Vanne lungi dal mio petto (Melissa)	150

Scena III	
Recitativo Se t'offese Oriana (Oriana, Amadigi, Melissa)	152
26. Duetto Cangia al fine il tuo rigore (Oriana, Amadigi)	155

5. Szene	
Rezitativ Der Liebe große Qualen (Dardano)	113
19. Arie Qualen, so furchtbar (Dardano) . . .	114

6. Szene	
Rezitativ Bleib stehen, oh Jüngling! (Melissa, Dardano)	117
20. Arie Wenn du Freuden willst erlangen (Melissa)	119

7. Szene	
Rezitativ Doch wenn dies nicht genüget (Dardano)	122

8. Szene	
Rezitativ Amadigi, mein Schatz! (Oriana, Dardano)	123
21. Arie Du meine Hoffnung (Dardano) . . .	126
Rezitativ Hier der Rival! (Dardano, Oriana)	129

9. Szene	
Rezitativ Himmel! Götter! Steht mir bei (Melissa, Oriana)	129
22. Arie Dass ich einst nicht mehr liebe (Oriana)	134

10. Szene	
Rezitativ Mich verspottet der Liebste (Melissa)	138
23. Arie Ich weck auf im finstren Hades (Melissa)	139

Dritter Akt

1. Szene	
Rezitativ Wohin nur führt mich das tyrannische Fatum? (Oriana)	144
24. Arie Süßes Leben meines Herzens (Oriana)	146

2. Szene	
Rezitativ Ich bin ganz durcheinander (Melissa)	148
25. Arie Fort mit dir aus meinem Herzen (Melissa)	150

3. Szene	
Rezitativ Wenn Oriana dich kränkte (Oriana, Amadigi, Melissa)	152
26. Duett Lass nun endlich ab vom Zorne (Oriana, Amadigi)	155

Recitativo No, no! ho già risolto (Melissa)	160	Rezitativ Nein, nein! Ich hab entschieden (Melissa)	160
Scena IV			
27. Accompagnato Han' penetrato i detti tuoi l'inferno (Dardano)	161	4. Szene	
		27. Accompagnato Es drangen deine Worte in die Hölle (Dardano).	161
Scena V			
Recitativo Cieli! ingiusti, e inclementi (Melissa, Oriana, Amadigi)	162	5. Szene	
28. Accompagnato ed Arioso Addio, crudo Amadigi! (Melissa)	163	Recitativ Götter! Welch Unrecht, welche Härte! (Melissa, Oriana, Amadigi)	162
Recitativo Che orrore! (Oriana, Amadigi)	165	28. Accompagnato und Arioso Leb wohl denn, Amadigi! (Melissa)	163
29. Sinfonia	165	Recitativ Welch ein Grauen! (Oriana, Amadigi)	165
		29. Sinfonie	165
Scena VI			
Recitativo Son finiti i tormenti (Orgando, Amadigi, Oriana)	167	6. Szene	
30. Aria Sento la gioia (Amadigi)	169	Recitativ Alle Qual ist zu Ende (Orgando, Amadigi, Oriana)	167
Recitativo Godete omai felici (Orgando)	173	30. Arie Ich fühl die Freude (Amadigi)	169
31. Coro Godete, oh cori amanti (Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso; Oriana, Amadigi)	174	Recitativ So könnt ihr nun genießen (Orgando)	173
32. Ballo	177	31. Chor Freut euch, ihr guten Herzen (Chor: Sopran, Alt, Tenor, Bass; Oriana, Amadigi)	174
		32. Ballett	177

Appendix / Anhang

1. Aria Io godo, scherzo, e rido (Melissa)	178	1. Arie Ich freu mich, scherze, lache (Melissa)	178
2. Aria Affanami, tormentami (Oriana)	181	2. Arie Mach Kummer mir und quäle mich (Oriana)	181
3. Aria Torni la gioia in sen (Soprano)	184	3. Arie Freude, kehr' heim ins Herz (Sopran)	184
4. Aria Minacciami, non ho timor (Alto)	188	4. Arie So drohe mir, ich fürcht' dich nicht (Alt)	188

© by Bärenreiter